

MAISON FLORA TRISTAN

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2011-2012



C.P. 93, Succursale « A », Montréal (Québec), H3C 1C5

Tél. (514) 939-3463 Téléc. (514) 939-3465

www.maisonfloratristan.com



Table des Matières

<i>Philosophie d'intervention</i>	- 3
<i>Le Conseil d'administration</i>	- 4
<i>Les membres de l'équipe de travail</i>	- 5
<i>Mot de la coordonnatrice et de l'adjointe</i>	- 6
<i>Mot de la responsable de la seconde étape</i>	- 7
<i>Mot de la stagiaire</i>	- 8
<i>Le travail en maison d'hébergement</i>	- 9
<i>La 1^{ère} étape en un regard</i>	- 13
<i>La 2^{ème} étape en un regard</i>	- 16
<i>Les partenaires du milieu</i>	- 17
<i>Le regard tourné vers l'avenir</i>	- 18
<i>Le dernier mot laissé aux femmes</i>	- 19

*Nos remerciements à toutes les personnes qui ont contribué
à la réalisation de ce rapport d'activités.*



Philosophie d'intervention

Mission

Notre mission est d'offrir des services d'hébergement et de soutien aux femmes des communautés ethnoculturelles vivant une situation de violence conjugale et/ou familiale, tout en favorisant la reconnaissance de leur autonomie afin que celles-ci deviennent elles-mêmes des agentes de changement social.

Approche

Vivre dans la dignité, le respect et l'intégrité physique et psychologique est un droit essentiel pour toutes les personnes, y compris les femmes qui subissent de la violence conjugale, indépendamment de leurs origines ethnoculturelles.

En utilisant une approche basée sur le respect des femmes, de leur culture, et de leur cheminement, la Maison Flora Tristan aide les femmes immigrantes ayant vécu de la violence conjugale et/ou familiale à entreprendre une démarche d'autonomie et de reprise de pouvoir afin de favoriser un changement autant dans leur vie individuelle que collective.

La Maison Flora Tristan soutient une démarche renforçant les liens de solidarité entre les différents groupes populaires, face aux problèmes que vivent les femmes immigrantes. Ses actions ont pour but d'orienter certaines politiques et programmes gouvernementaux et de provoquer un changement social visant l'amélioration de toutes les formes de violence faites aux personnes, incluant la discrimination et le racisme.

Objectifs

- ◆ *Offrir un service d'hébergement sécuritaire et confidentiel et ce, prioritairement aux femmes ainsi qu'à leurs enfants d'origines ethnoculturelles vivant des problèmes suite à de la violence conjugale et/ou familiale ;*
- ◆ *Donner un soutien psychologique et un appui moral afin de remédier à la détresse des femmes et leurs enfants victimes de violence conjugale et/ou familiale ;*
- ◆ *Offrir des services d'accompagnement aux femmes et à leurs enfants victimes de violence conjugale et/ou familiale dans les démarches entreprises par celles-ci afin d'atteindre leur autonomie ;*
- ◆ *Offrir un lieu privilégié où la femme peut rompre son isolement et partager avec d'autres femmes vivant des situations semblables ;*
- ◆ *Informé, orienter et favoriser l'intégration au milieu québécois des femmes issues des communautés ethnoculturelles ;*
- ◆ *Sensibiliser le public à la problématique de la violence conjugale et/ou familiale.*



Le Conseil d'administration

Mot de la présidente

Voici déjà venu le temps de quitter mon siège au sein du conseil d'administration de la Maison Flora Tristan. Quatre années se sont écoulées au gré des changements, des arrivées et des départs.

Durant ces dernières années j'ai eu l'opportunité de rencontrer des femmes de cœur : des femmes hébergées courageuses et déterminées à retrouver le bonheur de leur quotidien et celui de leurs enfants; des intervenantes empathiques et chaleureuses; et au conseil d'administration des consoeurs dynamiques et enthousiastes.

Que ce fût dans la joie ou dans l'adversité, sachez que chacune de vous, que j'ai croisée tout au long de mon mandat, m'ont apporté un bouquet d'expériences humaines d'une richesse inestimée.

Je garderai un souvenir impérissable de vos présences et mon souhait est que Maison Flora Tristan poursuive sa croissance vers ses nobles objectifs.

Jolène

Les membres

Jolène, Présidente (secteur privé)

Louise, Vice-présidente (secteur public)

*Marguerite, Trésorière
(secteur communautaire)*

María , Secrétaire (communauté)

*Mioara, Représentante des employées
(secteur communautaire)*

Gisèle, Administratrice (secteur public)

Elizabeth, Administratrice (secteur universitaire)

Le Conseil d'administration s'est réuni à 9 reprises en 2011-2012. Il a actualisé, avec professionnalisme, le mandat que lui a confié les 32 membres de la corporation. Merci de votre implication.



Les membres de l'équipe de travail

La Maison Flora Tristan, une équipe expérimentée et diversifiée. Notre ressource peut offrir ses services en 11 langues. Voici les personnes qui oeuvrent auprès des femmes et des enfants:

Les intervenantes auprès des femmes :
Natalia, Mioara, Sandrine & Daphnée

"Nan kay Flora tristan nou ri, nous kriye, nou konsolé youn lòt, nou aprann, nou analizé e nou fè wout ansanm. Lè nou gadé deyè, nou wè ke nan tout eksperyans sa yo... nou grandi anpil!"¹

- Parole de Daphnée

Les intervenantes mère-enfants :
Lynda, Nina & Cindy

Les intervenantes de nuit :
Maria & Geneviève

Les intervenantes de fin de semaine :
Dagmar & Consuelo

"Que admirable coraje de llamar a Flora Tristan"
(Quel admirable courage de faire appel à Flora Tristan)

-Parole de Consuelo

Les intervenantes sur appel :
Guylaine, Maritza & Joannie

La préposée à la maintenance :
Dominique

"Femme du monde, femme de courage; Quel plaisir de naviguer à tes cotés sur le long et tortueux fleuve de la vie."

-Parole de Joannie

La responsable de la seconde étape :
Jeannette

Les stagiaires :
Sandrine & Monica

L'adjoïnte à la coordonnatrice :
Hamsa

"Je, si kusubiri kwa ajili ya maua kwamba huwezi kuona, kitendo sasa, vurugu unaua!
(N'attendez pas les fleurs que tu ne verras pas, agissez maintenant, la violence tue!)"

-- Parole de Jeannette

La coordonnatrice :
Sofie -

Merci à Mélanie qui a assumé la coordination jusqu'en septembre 2011

¹-Traduction : À la Maison Flora Tristan nous rions, nous pleurons, nous nous consolons, nous apprenons, nous analysons et nous cheminons. À travers toutes ces expériences, en regardant en arrière, nous remarquons ... combien nous avons grandi!



Mot de la coordonnatrice

Je tiens tout d'abord à souligner l'excellent travail de Mélanie. Elle a su assurer mon intérim avec professionnalisme, dynamisme et conviction. Un sincère MERCI!

Depuis mon retour, en septembre dernier, la Maison a vécu de nombreux changements. Ces changements ont débuté dès la dernière AGA, soit avec l'arrivée de 5 nouvelles membres au sein du conseil d'administration. Heureusement, ces dames ont su suivre le rythme quelques peu exigeant d'une organisation communautaire. Merci mesdames pour votre présence.

De plus, s'est modifié la composition de l'équipe. La Maison a connu le départ et l'arrivée de plusieurs intervenantes, événement quelque peu inusité pour notre ressource reconnu pour sa stabilité. Ce renouveau, accompagné d'une nouvelle formation, Coopération Forces-Action, a permis à la Maison de compter sur une équipe solide, formée et soudée. C'est un plaisir de travailler avec vous mesdames. Tout notre travail est centré sur les femmes et les enfants. Je tiens à souligner leur courage et leur détermination. « Seul on avance plus vite, ensemble on avance plus loin »-proverbe Africain.

Bonne lecture et à l'an prochain,

Sofie

Mot de l'adjointe à la coordonnatrice

لبنان ستأخذ منحاً آخر بالإضافة إلى خوض تحديات جديدة.
لكن من خلال العمل والاتصال اليومي بمختلف النزليات كان الغنى الأكبر لي من خلال الدعم المستمر من كافة زملائي الذين ساهموا، وما زالوا يساهمون، في مساعدتي على التأقلم والانخراط في الحياة العملية والاجتماعية.
لذلك أود أن أشكر جميع العاملات على رحابة صدرهم.

(J'ai débuté mon travail à la Maison Flora Tristan en Décembre 2010 et j'étais contente que mon expérience professionnelle en plus de mon origine culturel soient des atouts dans mon nouvel emploi. Avec le temps, le contact quotidien avec les femmes hébergées et surtout mes collègues à la MFT, j'ai réalisé que mon travail a facilité mon intégration au Canada, de ce fait je remercie toutes mes collègues et amies pour leurs consignes et support.)

Hamsa



Mot de la responsable de la seconde étape

Même après 3 années à titre de responsable de la seconde étape, je suis toujours aussi attachée et dévouée à la Maison qu'à mon premier jour de travail. Je suis encore plus fière de ce que j'ai réalisé, bien sûr avec l'aide de toutes les intervenantes internes et externes à la ressource.

Pourquoi je tiens tant à la Maison Flora Tristan?

Parce qu'elle est un endroit où il fait beau de vivre pour toutes ces femmes dont les cœurs sont déchirés et qui, vite, retrouvent l'espoir de vivre. Je ne ménagerai aucun effort pour continuer à travailler pour un travail aussi noble que celui qui est de redonner espoir à nos hébergées.

Jeannette

Saviez-vous que notre Maison peut offrir des services en 11 langues?

Français, anglais, russe, polonais, roumain, créole, kinyarwanda, kirundi, swahili, espagnol et arabe



Mot de la stagiaire

Tout au long de l'année, mon stage en travail social à la maison Flora Tristan m'a permis de développer plusieurs compétences et attitudes en relation d'aide, autant sur le plan personnel que professionnel. D'abord, la rencontre de plusieurs femmes victimes de violence, issues d'une multitude de cultures, a constitué une expérience marquante. J'ai notamment pu y développer ma personnalité et mes valeurs comme intervenante, ma capacité à intervenir auprès de personne vivant des situations difficiles, le tout dans une approche féministe et interculturelle où l'ouverture à l'autre, le développement de l'autonomie et les rapports égalitaires sont primordiaux. De plus, le fait d'être confrontée à certaines situations difficiles m'a aidée à gérer mes émotions et à faire de l'introspection pour être davantage en mesure de reconnaître mes réactions et développer ma confiance en moi et envers les autres.

J'ai également été en mesure d'explorer différentes facettes du système social, en accompagnant les femmes dans différentes démarches et en travaillant en collaboration avec des professionnels de tous les horizons. J'ai notamment appris sur le processus judiciaire (civil et criminel), de même que le processus d'immigration et les services offerts aux nouveaux arrivants. À plusieurs reprises, je me suis sentie confrontée par les barrières institutionnelles et par les injustices vécues par les femmes à statut précaire. Cela m'a rappelé l'importance d'impliquer l'action politique dans ma pratique, pour favoriser un changement social visant le respect des droits des populations victimes d'oppression.

Bref, cette expérience de stage exceptionnelle m'a apporté énormément et a confirmé mon intérêt pour le travail social en milieu communautaire. Je tiens à remercier toutes les femmes de l'équipe pour leur support, leurs conseils et l'inspiration qu'elles m'ont apportés. Au plaisir de vous revoir!

*Sandrine,
Baccalauréat en travail social, Université McGill*





Le travail en maison d'hébergement

La Maison tient à souligner l'apport financier de plusieurs bailleurs de fonds. Par leur contribution, la Maison peut offrir des services de qualités destinées aux femmes et aux enfants qu'elle a le privilège de côtoyer. Merci à...

- *L'Agence de la santé et des services sociaux*
- *La société d'habitation du Québec*
- *Service Canada*
- *Emploi-Québec*
- *Fondation Canadienne des femmes*
- *Fondation Epiderma*
- *Zellers Family Foundation*
- *Montreal Toy Tea*
- *Tous ceux et celles qui contribue de près ou de loin à notre cause.*

Saviez-vous que la Maison Flora Tristan offre 2 volets d'hébergement?

La 1ère étape

La Maison offre aux femmes victimes de violence conjugale et/ou familiale un hébergement sécuritaire, confidentiel et gratuit pour une période pouvant aller jusqu'à 3 mois. Pendant ce temps, les femmes, accompagnées ou non de leurs enfants, peuvent entreprendre une démarche vers l'autonomie et ainsi vivre dans un environnement exempt de violence. En 2011-2012, 61.43% des femmes avaient vécu de la violence physique, 88.57% de la violence psychologique, 22.86% de la violence sexuelle, 70% de la violence verbale et 44,29% de la violence économique. Une femme violentée peut vivre plusieurs formes de violence simultanément.



Les services offerts à la 1ère étape:

✓ L'hébergement:

La Maison a une capacité d'accueil de **16 places**, 24h sur 24h, et ce, 365 jours par année. Pour l'année 2011-2012, la Maison a eu un taux d'occupation de **89.65%**. En termes nominaux, ceci représente des services d'hébergement pour **70 femmes et 47 enfants**. La moyenne de séjour a été de **44 jours**. De plus, nous avons dû refuser **61 personnes par manque de place**. Ces chiffres démontrent que, malheureusement, la violence envers les femmes et les enfants existe toujours et que nos ressources d'hébergement répondent à un besoin criant de notre société.

✓ L'information, l'écoute et le support:

Toutes les femmes, hébergées ou non-hébergées, peuvent téléphoner et parler à une de nos intervenantes. Ce service se comptabilise en **1510 appels téléphoniques**.

✓ L'accompagnement:

La clientèle de la Maison est principalement immigrante ou provenant des communautés ethnoculturelles. Les rouages de la société québécoise peuvent, parfois, être méconnus de notre clientèle d'où la nécessité d'offrir un support en accompagnement. Ceux-ci, au nombre **195**, ont été principalement chez l'avocat, à la cour et en recherche de logement. Les accompagnements pour le compte d'un enfant se chiffrent à **20** et touchent principalement l'école. Les accompagnements représentent une partie importante du travail à notre maison d'hébergement.

✓ L'intervention individuelle

L'intervention représente l'essence même du travail en maison d'hébergement. Selon les besoins et le contexte de notre clientèle, plusieurs volets sont touchés en intervention: suivi psychosocial, démarches concrètes, rédactions ou traductions, etc. Au total, l'ensemble des intervenantes auprès des femmes ont réalisé **2245** interventions individuelles. Les enfants hébergés bénéficient, tout autant, d'une attention particulière en matière d'intervention. Pour ce faire, les intervenantes mère-enfants ont effectué **719** interventions. Ce total se morcèle en **122** interventions auprès des mères, **402** interventions auprès des petits et **195** dyades mère/enfants. **63.83%** des enfants hébergés ont été exposés à la violence.

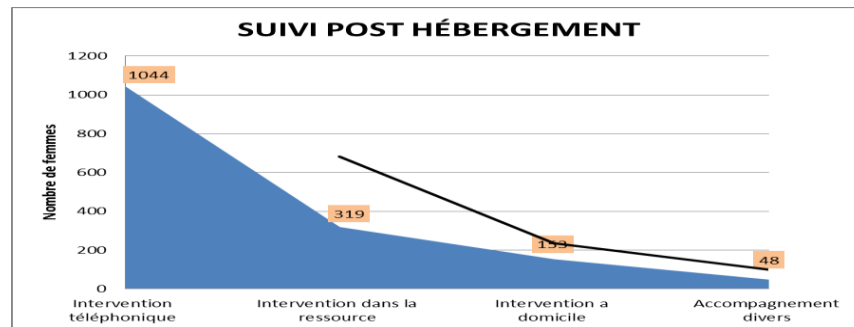


✓ *L'intervention de groupe*

La Maison offre de façon hebdomadaire des ateliers de groupe sur l'estime de soi, la « dé-victimisation », « l'empowerment », etc. L'objectif de ces ateliers est d'encourager les femmes à partager leur vécu pour ainsi briser l'isolement. Bien sûr, comme toile de fond, la démythification de la violence conjugale et ses multiples impacts. Cette année, 28 ateliers ont été offerts pour 125 participantes.

✓ *L'intervention post-hébergement*

La période passée en maison d'hébergement d'urgence permet un pas vers l'autonomie et la reprise de pouvoir. Par contre, certains éléments contextuels complexifient l'atteinte de ces objectifs. Effectivement, les démarches et le processus d'intervention amorcé à la 1ère étape n'est souvent pas terminé à la fin du séjour. Le processus d'immigration ou judiciaire, la maîtrise de la langue, l'obtention de la garde légale, peuvent-être en cours. C'est pourquoi, la Maison offre un service post-hébergement, afin d'épauler les femmes dans leur cheminement.



✓ *Les activités culturelles et récréatives*

En 2011-2012, les femmes et les enfants ont pu bénéficier de nombreuses activités offertes gratuitement par la Maison. Les différentes activités permettent un peu de bon temps. Il suffit d'en nommer quelques une, tel que la sortie au zoo de Granby, les cours de Zumba, la fête de l'Halloween, la fête de Noël, la cabane à sucre, pour constater que les activités sont diversifiées et enrichissantes. Ces dernières permettent à tous de vivre de beaux moments, de créer un réseau social et permettent aussi l'initiation à la vie au Québec. Aussi, les activités amènent un sourire aux lèvres des petits et des grandes... Cette année nous



avons pu compter sur l'aide d'une récréologue et d'une organisatrice communautaire qui ont su mener à terme un grand nombre d'activités.

✓ *Les activités à l'interne*

La Maison Flora Tristan est une ressource dynamique qui cherche continuellement à améliorer ses services. Le ressourcement de ses professionnelles est au cœur de ses préoccupations. Ceci étant dit, les journées d'études et les formations ont pris une place importante en 2011-2012. L'équipe s'est réunie à 2 reprises en journée d'étude. Ces moments ont permis de nombreux échanges sur la mission, les objectifs et les valeurs en tant qu'organisme communautaire féministe. Ces réflexions nous ont amené à peaufiner nos documents et l'intervention. Par l'entremise d'une formation sur l'intervention de crise et la formation de l'approche "coopération forces-action", nous avons réussi à améliorer la cohésion d'équipe et développer une ligne directrice en matière d'intervention. Notre ressource continue de bénéficier d'une supervision clinique mensuelle.

Le travail d'équipe est très important dans un milieu de vie comme une maison d'hébergement. C'est pourquoi, nous avons formé des comités de travail afin d'actualiser la mission de l'organisation et assurer un fonctionnement optimal. La Maison Flora Tristan est ainsi composée de 8 comités, soit : bénévoles, sensibilisations/visibilité, donations, vie associative, "maison", formations, événements spéciaux et santé/sécurité. Un travail colossal a été effectué au sein du comité « formation » avec la révision des plans de formation à l'interne. De plus, le comité bénévoles et donations se sont davantage structurés afin de permettre le recrutement de nouvelles bénévoles et donateurs.

Le travail des divers comités est relaté dans le journal interne "Flora Nouv'Elles". Ce journal a été publié à 3 reprises cette année. Il est destiné aux membres et informe celles-ci sur les activités et les nouveautés au sein de l'organisation.

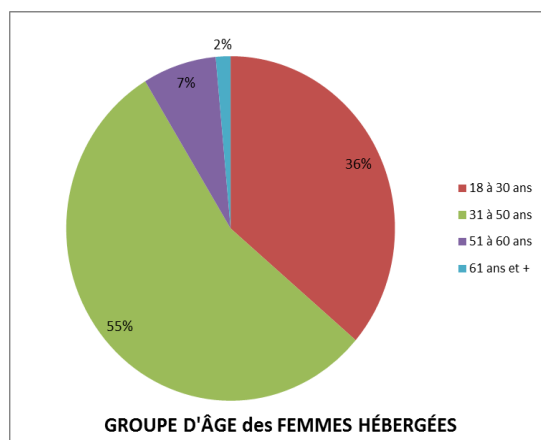
✓ *Les activités de visibilité et de sensibilisation*

La Maison Flora Tristan a développé une expertise en matière d'intervention auprès des femmes victimes de violence conjugale en contexte interculturel. Nous désirons sensibiliser divers publics à la violence conjugale. Ces activités s'adressent aux étudiants, aux groupes communautaires et aux professionnels en contact avec les femmes immigrantes en situation de violence conjugale. En 2011-2012, la Maison a réalisé 17 activités qui ont pu rejoindre une centaine de personnes

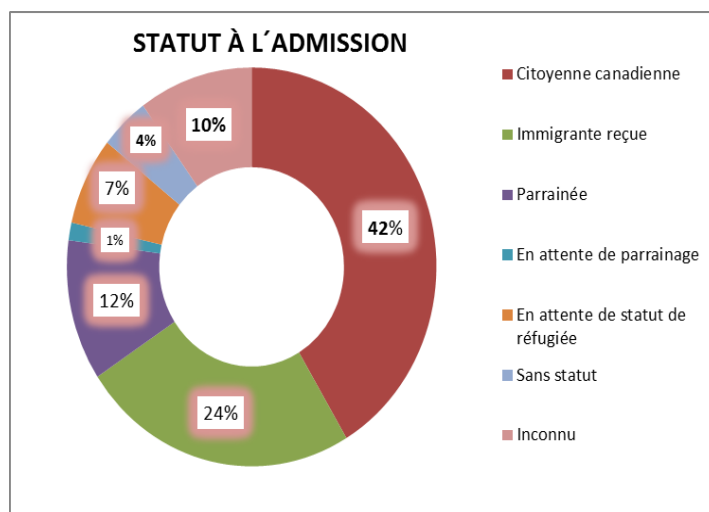


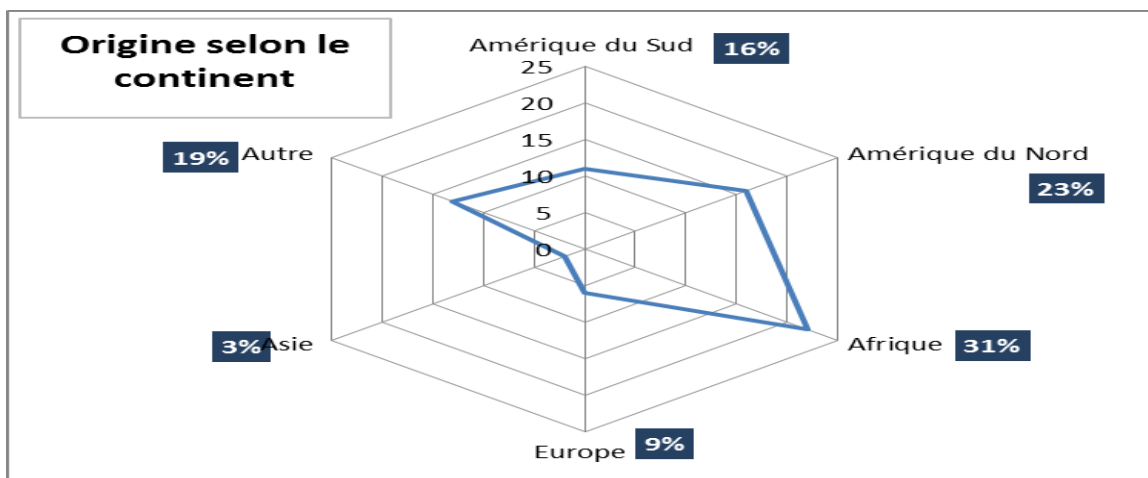
Saviez-vous que la Maison offre 4 périodes de halte-répît par semaine? Ces moments permettent aux mamans de rencontrer leur intervenante, poursuivre leurs démarches ou simplement de prendre un peu de temps pour elles.

La 1ère étape en un regard...



**67.15% des femmes étaient mariée ou conjoint de fait---58.1% ont fait des études post-secondaires---70% des enfants hébergés avaient entre 0-5 ans*





La 2ème étape

Une période d'hébergement maximum de 3 mois est relativement une courte période pour atteindre l'autonomie dans l'éventualité d'une situation de violence conjugale complexe. Parfois, le degré ou la nature de la violence, les démarches criminelles, civiles ou d'immigration sont toujours en cours lorsque la femme quitte l'hébergement de 1ère étape. Les besoins de sécurité, de support et d'un logement abordable justifient la nécessité de prolonger le séjour vers une 2ème étape. Ce volet d'hébergement offre un logement abordable et confidentiel pour une durée pouvant aller jusqu'à 11 mois. Ce moment permet aux familles de poursuivre les démarches déjà entamées à la 1ère étape, et ainsi, favoriser le processus d'autonomie.

Les services offerts à la 2ème étape:

✓ L'hébergement

La Maison Flora Tristan-seconde étape offre 9 logements sécuritaires et confidentiels aux familles qui ont séjourné en maison d'hébergement d'urgence. Ces logements, des studios, des 3 1/2 et des 4 1/2 tous meublés, ont permis d'accueillir 33 femmes et 36 enfants. Ces statistiques représentent un taux d'occupation de 91.1%. Malheureusement nous avons dû refuser 26 sur 49 reçues.

✓ L'intervention individuelle

Chacune des femmes hébergées bénéficient d'un suivi mensuel avec la responsable de la seconde étape. Elle offre une aide avec les démarches qui permettent aux résidentes d'actualiser leur plan d'intervention. L'aide peut



prendre plusieurs formes, tel que l'accompagnement vers les ressources, la traduction ou l'interprétation de documents, l'information ou bien le support psychologique. Tout ce travail se solde par 151 rencontres de suivi, 960 appels téléphoniques et plus de 479 interventions informelles dont 27 en externe.

✓ *L'intervention de groupe*

À chaque 2 semaines, les résidentes de la 2ème étape se rencontrent pour partager le repas et, par le fait même, assister à l'atelier thématique organisé par la responsable. Ces moments permettent le voisinage, de recevoir du support, de favoriser l'entraide et, de poursuivre les apprentissages. Les femmes peuvent partager ces moments en toutes quiétudes puisque des services de gardiennage sont offerts. Cette année, la responsable a offert 29 ateliers sur divers sujets notamment la violence, l'emploi, le logement et les ressources.

✓ *Les activités culturelles et récréatives*

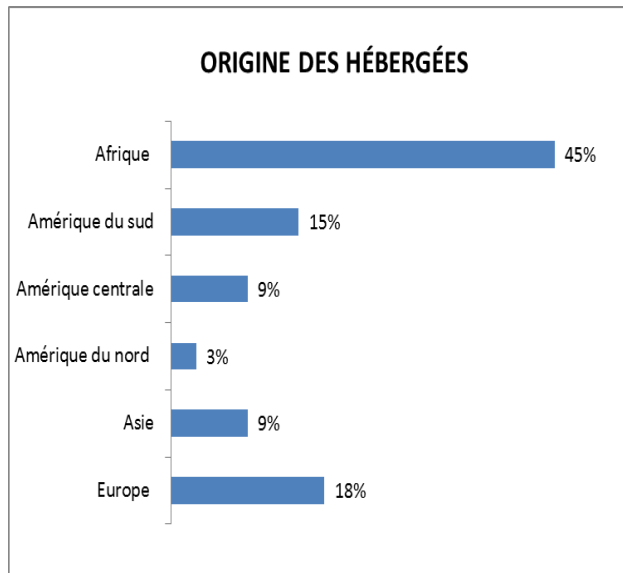
Les subventions reçues par La Fondation Canadienne des femmes et la Fondation Epiderma ont permis de réaliser un grand nombre d'activités pour les femmes et les enfants hébergés. La Maison Flora Tristan-seconde étape a élaboré 2 programmations d'activités pendant l'année 2011-2012. Les activités réalisées, telles que les cours d'auto-défense, les cafés-rencontres, les formations sur l'estime de soi ou en informatique, pour ne nommer que celles-là, furent toutes appréciées par les participantes. Les activités, au nombre de 32 ont permises de rejoindre 82 personnes.

*La Maison, par l'entremise de ses 2 volets, a réalisé 224 activités où 644 personnes ont participé. Nous sommes heureuses de pouvoir compter sur une dizaine de bénévoles qui ont démontré leur dévouement par l'entremise de 200 heures de bénévolat. Les bénévoles aident en accompagnements lors d'activités, en gardiennage, lors du dépannage alimentaire (offert à 33 familles cette année), en récupération et lors du triage des donations, etc.
Merci!*



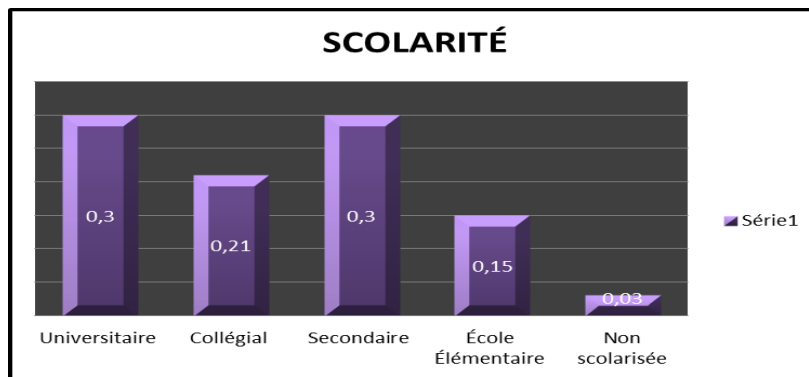
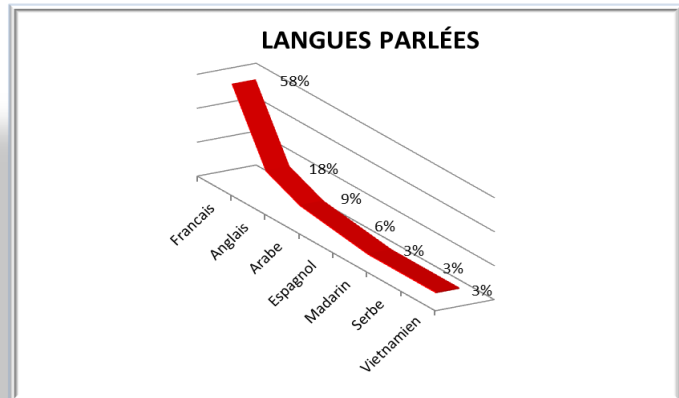


La 2ème étape en un regard



**24% des femmes étaient citoyennes canadiennes, 12% revendicatrices du statut de réfugié et 64% résidentes permanentes*
**8 femmes étaient âgées de 18 à 30 ans, 17 de 31 à 50 et 8 de plus de 51 ans.*
**19 enfants avaient moins de 5 ans.*





Les partenaires du milieu

La clientèle de la Maison est référée par une multitude de ressources. Qu'elle soit référée par les ressources communautaires (17%), les policiers (14%), SOS violence conjugale (13%), les autres maisons d'hébergement (13%), les CSSS (10%), les services juridiques ou médicaux (6%) ou autres (27%), démontre l'importance des partenaires du milieu.

*La Maison s'implique corps et âme auprès de deux regroupements provinciaux incontournables dans la lutte à la violence conjugale, soit, la **Fédération des ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté du Québec** et l'**Alliance des maisons de 2^e étape pour femmes et enfants victimes de violence conjugale**.*

*Nous avons participé à **14** rencontres au profit de la Fédération, soit pour siéger sur un comité ou pour des réunions. De plus, nous avons appuyé leur campagne annuelle des 12 jours d'action contre la violence envers les femmes, du 25 novembre au 6 décembre, par la distribution de plus d'une centaine de sacs écologiques. À la Maison, nous avons réalisé un atelier thématique sur les*



différentes activités en lien avec la journée du 25 novembre à travers le monde.

Nous avons participé à 13 rencontres dans le cadre des activités de l'Alliance. En 2011-2012, le regroupement Alliance-Montréal a vu le jour. Ce regroupement montréalais, attaché au regroupement provincial, a permis l'adhésion au Réseau d'action des femmes en santé et en services sociaux (RAFSSS). Ce regroupement régional est l'interlocuteur officiel des groupes de femmes auprès de l'Agence en santé et services sociaux. La Maison a assisté à 7 rencontres au sein du RAFSSS.

Nous avons également tissé des liens auprès de multiples organisations en participant à différentes tables de concertation et comités. Nous sommes impliqués sur le comité sous-régional Ouest du protocole de collaboration intersectorielle pour les enfants exposés à la violence conjugale. Ce comité permet des échanges entre les divers intervenants impliqués dans un dossier de violence conjugale où un enfant est exposé à la violence conjugale. Aussi, nous sommes présentes sur la table des services à la petite enfance, qui regroupe des organisations qui interviennent auprès des enfants de 0-5 ans. Nous avons participé à 9 rencontres avec ces divers partenaires.

La Maison Flora Tristan détient une réputation exceptionnelle dans le milieu et on lui accorde une reconnaissance pour son expertise en intervention interculturelle. C'est pourquoi nous avons réussi à entretenir des relations privilégiés avec un nombre significatives de ressources. Pour n'en nommer que quelques unes: L'université de McGill, le Cégep St-Laurent, Le centre des femmes Côte des neiges, Le centre des femmes de Verdun, Le centre de prévention des agressions de Montréal, Amitié-Soleil, Fami-Jeunes, le RESO, Le centre st-Zotique, les maisons d'hébergements de 1ère et de 2ème étape, etc. Par les activités de sensibilisation, les comités de travail, les tables de concertation, les activités dans le cadre de notre programmation nous en sommes venue à compter sur un réseau diversifié et complémentaire afin de mieux répondre à notre mission d'organisme.

Le regard tourné vers l'avenir...

2011-2012 fût une année déterminante dans la vie de la Maison. Riche en apprentissages et en émotions. Dans un contexte économique et social particulièrement difficile, notre Maison a su conserver son énergie et pousser son désir de poursuivre la lutte pour enrayer la violence faite aux femmes et aux enfants.

En s'appuyant sur un conseil d'administration fort et impliqué, une équipe



diversifiée et professionnelle, des bénévoles et des membres actifs, nous vous présentons les priorités pour l'année 2012-2013 :

- *La consolidation financière de l'organisme*
- *La cohésion d'équipe*
- *L'actualisation des documents d'intervention*
- *Le développement des services à l'interne*

Le dernier mot laissé aux femmes...

"La Maison Flora Tristan représente le passage vers une nouvelle vie pour les femmes qui arrivent dans ce lieu. Ici, j'ai trouvé une atmosphère chaleureuse où les intervenantes s'occupent très attentivement de nous. Moi, personnellement, j'ai retrouvé la confiance en moi-même avec l'assistance des intervenantes M et J. Finalement, je souhaite bonne chance à tout le personnel qui travaille très fort pour soutenir les femmes en besoin et aussi bonne chance pour les gens qui subventionnent généreusement la Maison Flora Tristan. Merci infiniment à toutes!"

-Parole de A. résidente à la seconde étape

"Каждый год я встречаю отважных женщин, мам, даже иногда бабушек. Принадлежа к разным культурам и обычаям, эти женщины не перестают бороться за свою свободу, достоинство и благополучие. Из года в год я не перестаю задаваться вопросом : «Почему женщины должны **бороться** за уважение к себе. Когда же наконец общество поймёт, что женщина в этом мире создана для счастья и для того, чтобы делиться своим счастьем с другими, будучи свободной переживать уважение , а не насилие». Одной из своих задач в работе я вижу перемены в



обществе. И эти перемены начинаются в доме, где я работаю, в моей общине, в моём окружении, в моей семье. Спасибо всем женщинам , которые продолжают бороться за свою свободу, независимость, самостоятельность после того как вы покинули Флору Тристан. Спасибо тем , кто в данный момент находится в Доме за то, что отважились сказать НЕТ насилию и сделать свои первые шаги для того чтобы вернуть себе силы для того, чтобы изменить свою жизнь к лучшему." ⁱ

-Parole de Наталия (Natalia) intervenante

"L'organisme Maison Flora Tristan est un organisme de grand cœur. Il aide les gens ou les femmes de cette maison à se mettre debout!!!"

-Parole de M. ex-résidente de la seconde étape

ⁱ *Traduction: Chaque année je rencontre des femmes courageuses, des mères et même des grands-mères. Les femmes porteuses de cultures et de coutumes diverses, les femmes qui n'arrêtent pas de se battre pour leur liberté, leur dignité et leur bien-être. Et je me demande, pourquoi dans la société autant des femmes doivent se **battre** pour être respectées? À quel moment la société réalisera que la femme est là pour être heureuse et partager son bonheur avec les autres, avoir le choix, recevoir le respect et non la violence. Je réalise que l'une des priorités dans mon travail est de changer la société, et ce changement commence dans notre maison d'hébergement, dans notre communauté, dans notre voisinage, dans notre famille. Merci à toutes les femmes qui ont continué à la lutte pour leur liberté, leur autonomie et leur indépendance suite au départ de Flora Tristan. Merci à celles qui sont présentement à la Maison Flora Tristan pour leur courage de dire NON à la violence et faire leur premiers pas vers la reprise du pouvoir sur leur vie.*

